



” نون در سدره دم لیل ساس ”

Ahunauuaitī Gā9ā

آهنودگات

Yasna 30-1

سځ م سځ وايد ن سځ د سځ د سځ م چا

سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ

سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ

سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ

سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ

سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ سځ

aṭ tā vaxšiiā išəntō # yā mazdā9ā hiitcīt vīdušē

staotācā ahurāi # yesniiācā vaṅhəuš manaṅhō

humazdrā ašā yecā # yā raocēbīš darəsatā uruuāzā



Translation by Humbach:

I shall proclaim (now), O You approaching ones, such (things) which You shall report also to (Him) who (already) knows (them),
(I shall proclaim) both, praises for (Him), the Ahura, and worshipful (words) of good thought,
O You well-learned, and for Truth (I shall proclaim) what delight (is) to be seen through the lights.

Translation by DJ Irani:

O ye, coming to seek wisdom, now shall I proclaim
to you the message of the Wise Creator,
The hymns unto Ahura, and the offerings of the Good Mind,
The enduring sacred Truth,
And the glorious vision of the Heavenly Lights
attainable through Truth sublime.

برگردان فارسی

(اکنون) اعلام خواهم کرد، ای شما آیندگان*، (چیزهایی را) که به او** نیز گزارش خواهید کرد، که (آنها را از پیش) می‌داند، هر دو را (اعلام خواهم کرد)، ستایش‌ها را برای (او)؛ اهوره، و (سخنان) ستایش‌آمیز اندیشه نیک را، ای نیک‌دانایان، و برای اشه (اعلام خواهم کرد) چه خوشی (است) که از میان این روشنایی‌ها دیده می‌شود.

* نزدیک‌شوندگان

** مزدا